

No. 338

8 de Noviembre de 1930

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII  
Buenos Aires 1930



U. T. 31, Retiro 2825  
Buenos Aires

**Osaka Shosen Kaisha**  
25 de Mayo 431

**大阪商船株式會社**

日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地にて御拂下らば乗船切符(指圖書)を發行致します。尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます。

御乗船賃 日本行 (一等 一、〇七〇円、二等 七三〇円、三等 五五〇円) 日本より (一等 九三〇円、二等 六八〇円、三等 五二〇円)

各船共北米ニエールリス・ロスアンゼルス寄港  
有名なハマ運河の御見物が出来ます。

政府命令定期毎月一回出帆  
(最近の着発日取は雑報欄にあります)

は朝歸御

大阪商船で

確實、優秀、迅速  
最新式デゼル大型客船

に線直一

大阪商船に御乗下り

# 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sancho  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES:

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0988

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一ヶ月 一円五十仙  
三ヶ月 四円五十仙  
六ヶ月 九円  
一ケ年 十八円  
發行所 水野勉  
亞尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七〇五二(マール)

○日本から御呼寄せの便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話バラッカヌ一七三六番)へ御照會願ひます―

船賃 神戸又は横濱迄  
二等 九二〇ペソ  
一等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

◎船の着発。最近の着発は雑報欄に廣告してあります。



**日本郵船株式會社**

母國へ一番早く着く船

神戸までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス・アイレスを出帆します。

船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

LAMPORT & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al.74

BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒、  
尿道皮膚、  
生殖器障害  
専門  
日本人患者には特に  
親切丁寧な御取  
扱致します。

# KATSUDA y Cía

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle MEXICO 1474  
Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre  
BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cía.

N.º 113 Higashi Machi  
KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254

BUENOS AIRES  
U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Juncal 4563



御写真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤク街一四五  
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Teñir trajes y vestidos . . . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . " 2.-  
Sombreros . . . . . " 0.70

Consultar precios en las mismas  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最良も  
迅速廉價に仕上げ出来ます  
サントレリア  
ボタフォア  
市内セントレリア街二二五  
電話マーコ七七四〇番  
府内哲夫

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

# Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
薬屋

PATRICIOS 1600

おぐえお嬢さん  
お召物な  
品質がよく  
値の安い  
サンプアン  
呉服店  
二つお取の遊ばせ  
一切の流行品が有  
GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PIEDRAS 119 - 120 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)

NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES

SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直裁も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サンプアン  
サレミエント街一〇七三

亞不然丁時報

農牧經濟界の  
不況と其將來

九月六日革命の前後に於て當國の經濟状態は交換經濟に於ける消費經濟に於ては混亂たる状態を呈して恐慌の波に襲はれんとして居るが殊に九月六日革命後に至り其の不況の度を深刻ならしめて世人を驚愕せしむるに至つたことは各々味はらひあることであらう。

農牧經濟界を進行せしめたものは小麥の最大生産國たりしロシアの回復と彼の突飛ぶ農業政策に累されて居ることを指摘せねばならぬ。ロシア農業政策の及ぼしたる影響は單に當國のみならず世界の三大生産國の一つである加拿大にも相當の打撃を與へたのであるが殊に原始的農業組織によりて生産せられたる農産物に於ける打撃が最も甚だしし。

此の耕空地の出現は亞國耕種界の爲め一種の破壊であつた。國産の減退を意味するが甚だ警戒せねばならぬのであるが而して現在の借地人は長年斯業不況の爲め既に疲弊の極に達して居り地料の支拂ひが困難なる立場に置かれて居るから現行の借地人保護法を以てしては到底空空地の出現を防ぐことが出来ぬと共前政府の財政的紊亂は今や國庫に窮乏を生ぜしめて居るが如何に政府が當局や保守黨が人爲を盡くさんとしても能はざる運命に陥ること危むのである。

此の畜産物の對英取引は對英換算率の不利益ある今日極めて警戒せねばならぬものであるが此種英國が換算率を利用して英國消費量に超過する肉類の輸入を断行するに非らずやこの懸念は國內消費よりも對英取引の肉類の九割は英國が消費する肉類の重きをなし英國が消費する肉類の九割は英國の肉類は直ちに當國牧畜界を脅威する特性を有して居るからである。

拾七の非金貨の減退であるが本年の輸入超過は當國の建國以來未嘗有の事と成るやも期し難く消費經濟は益々深刻化するに云はねばならぬ。されど現在牧畜界は耕種界程の打撃を受けて居るが對英取引の如何に依りては收拾すべからざる現象を生じて一九三一年度の斯界恐慌を再びするやも計られざるものあり。若し牧畜界に迫る不況が及んだならば當國の經濟界は事實上の恐慌となり。茲に外資の回復は甚だ困難なる立場にあるが故に外資救下の好機も亦はねばならぬ。されば此度の不況は當國の領有する此の決野の生産組織を變革するの三期に達して居る。自然の趨勢を人為的の趨勢でなく断つて果して淺見であらう。其の變革期に日本より多數の視察者や旅行者が頻繁として往復するが彼等は如何なる土産や報告を持知らんかと欲する処である。尙本年度の農牧經濟の取引は實に亞國經濟界の鍵となり殊に農産物の輸出と其の取引は重大なる意義を當國に提供するのであらう。

換算 百四拾五五  
四拾五五也  
(十月七日現在)

内外時報

米國兩院の改選

共和党不人気

四日米國上下兩院議員選挙は...

上院議員 四十八名 民主党 四十七名

西國王

高松宮殿下と御招待す

スペイン國王アルフォンソ陛下は...

秋山好古大将逝く

東京米電によれば陸軍騎兵大...

伯國革命首領

新内閣を組織す

リオ府の仮政府は革命軍の首...

英飛行船の破壊は

陰謀者の所為か

六日倫敦電によれば英飛行...

日本行郵便物の

シベリア經由取扱開始さる

従来日本行郵便物と北米經由...

内務省令に依り

夏季時間制度実施されん

時計の針を一時前進させる

日永の夏季に於ては早朝から...

地下電工事

コンスタンティノポリスの

十八ヶ月間で竣工の予定...

風速七十キロ米

トルメンタ猛威を揮ふ

今園火曜(四日)未明三時頃より...

三田劇場の組織改善

世界有数の歌劇劇場として誇...

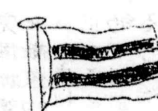
小僧さん入用

市内ボエド街一〇九八...

日本野球團

十一月八日

Se necesita un muchacho para limpieza...



郵船着発日取 河内丸 神奈川丸...

雜 報

去る三日月午後九時より日會六回  
役員會開催出席者鈴木、岡部  
谷口、中野、石田、堀、水、本、田、香  
藤、中川の諸氏。堀氏議長長席に  
就き購買部、救済部その他各部  
の報告ありて議事に入り臨時総  
會提出の全則改正案草案及び  
會館増築の件を審議し来る世  
日小字交と合同にて運動會開  
催の件を可決。有水氏提案の  
病者慰安の件を可決して午後  
十二時十分散會。

日會臨時總會

日會役員會の決議により来る十  
六日午後二時より左記日程によ  
り臨時總會が開催される。  
一、全則改正の件  
二、會館増築の件

郵船河内丸入港

郵船河内丸は去る六日午後四時  
入港目下カネガエ日街下三番丁  
ソフに繋留中。  
船長藤田徹、機関長木村孟一、  
事務長松本深太郎  
同船に「末重」の同胞左の如し。  
中川政市(大隈)池田定藏(佐賀)  
中間中(中岡)渡吉(善屋)武東康  
新里平清(金城)藤市(仲田)春廣  
加藤上(高安)藤興(神尾)崇

平良氏の  
漢那代議士歓迎會

平良孫次郎氏は去る二日(日)夜  
ハルビンから東京に歸り、漢那  
代議士を主催として内外  
人士余名を招き盛會を催した。  
席上平良氏を始め岡部、水野、  
本、斎藤、谷、佐藤、ホニ、菅、  
氏夫人等交々立って歓迎の辞を  
述べ漢那氏の鄭重なる謝辞あり  
後雜談に移り話に花が咲き一  
同歡を盡し十二時近くに散會し  
た。

東京外語同窓會

東京外語同窓會は佐藤半沢山  
村三教授の末並を楨として去  
る五日午前八時半より、たるま  
亭に於て同窓會を開催大いに  
歡を盡して一時半散會した。  
出席者佐藤、半沢、山村、水野、  
木、谷、岡部、服部、宮沢、大、  
吉、崎、谷の諸氏。

紅白俱樂部撞球試合終る

去る十月廿四日より開始したる紅白  
俱樂部撞球試合は昨日までに予  
選をすませ一日二日決勝戦に入つ  
た。左記の人々優勝しそれ、賞  
品授與された。  
一、羊金牌 長嶺直哉、  
二、羊銀時計 中村陽三、  
三、羊手巾 入江儀一郎、  
全 佐藤貞則

漢那氏の動靜

着武以來各方面視察の漢那代

漢那氏は去る三日ロサンマス市に赴  
き全地同胞發展状態を視察し  
五日歸武十日頃伯國に向はる  
る予定。

日章旗日會へ陳列

十月入港のモンテビデオ丸にて着  
いたルンバノ寺院奉納の日章旗は昨  
七日漸く奉納した。十一月まで日  
會に陳列して一般同胞に觀覽さ  
せる。

日本製トイキー輸入さる

タカシに「湖小姓組」其他の日本マ  
ムラギ当地に輸入され相當好評であ  
つたが、今回更に日本製トイキーの  
初輸入を見、東園あたりラモン  
テス、デ、スカのシネマ館にて封切  
られる。右は「湖小姓組」の漫画  
フィルムであるが日本で流行の  
鳴おどを取入れ相當面白いもの  
である。

鶴崎藤吾氏水眼

バイマブランチ市に於て拾数年  
前より「功非店」東京を經營しつ  
てありし鶴崎藤吾氏は先月下旬  
急性腹膜炎に罹り治療に手を  
盡せしもその効なく遂に本月一  
日死亡。葬儀は翌二日全地墓地  
に於て執行せられた。

人事

▲半沢教授、七日ロサンマス市に  
て北米に向ふ。  
▲五藤金中氏、一日ロサンマス市へ旅行、  
三日歸武。

▲山田辰実氏(東京貿易学校教授)  
▲四日ソクマン市より着武  
▲大崎繁松氏、昨日ロサンマス市へ向  
け出發。  
▲中川木次氏、昨日ロサンマス市より五日  
出武、目下滞在。

御婦人ポジエラのプレガード  
又並にタブラードスと最も精  
巧に梅へ上げます。  
こんな繊細なるトラバホ  
にても一ペソ二十仙にて  
御注文に應じます。何卒  
御用命の程希望いたします。  
市内カルロス・ペレグリーニ街  
七四七番

昭和五年十一月三日  
友人總代  
妻 鶴崎文惠  
弟 鶴崎茂  
福田靜雄

鶴崎藤吾氏急性腹膜炎  
に罹り、葉石効を奏せず去  
る十一月一日死亡仕矣。  
翌二日当地墓地に於て埋葬  
の儀を執行。茲同此段生前  
辱知諸賢へ謹告仕矣。  
而而葬儀の際、遠路、  
々々御會葬被下且つ多大の  
香典、香花を賜はり御厚  
情難有恩儀ながら紙上  
を以て御礼言申座矣。  
敬具

MANTECA MERI

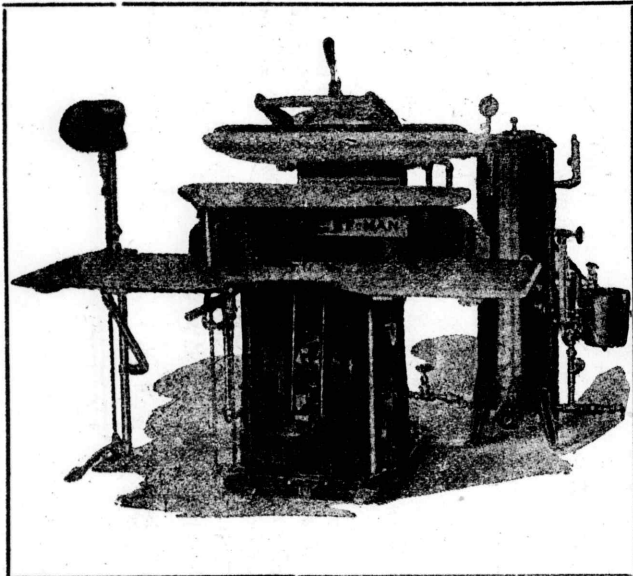
Pura de Vaca  
F. y R. Saúze

マンテカ・メリ

品質信用・製産に於て亞國第一。  
日本人の方々の御買上と願ひます。  
到る如のアルマセンで取買ひして下さす。  
(百、二百、五百、及五百の三種)  
大量の御注文は左記へ

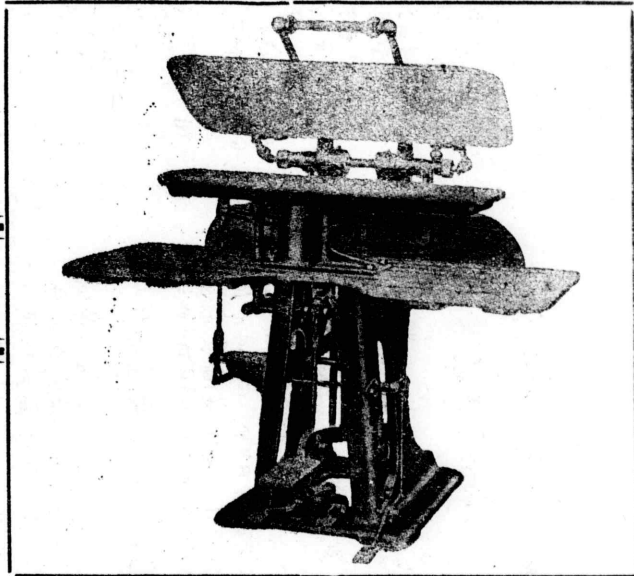
Balle Fraldas 953  
U.T. (66) Flowers 7418

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

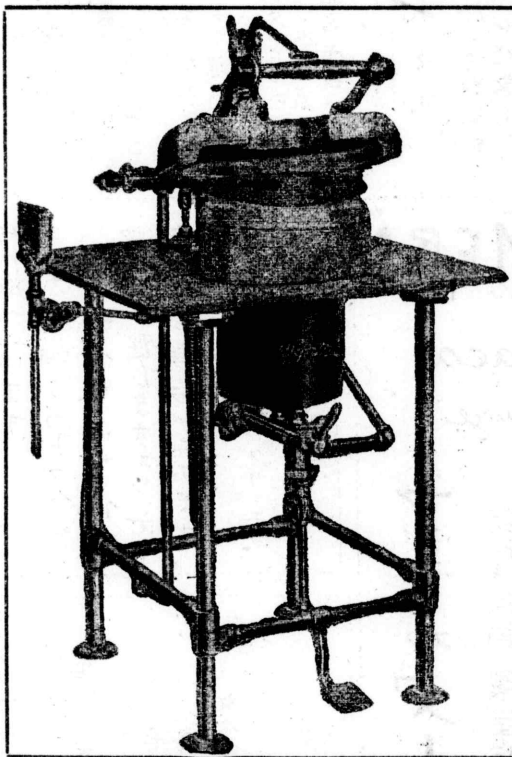
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con  
el famoso aspirador.

*The Hoff-Man*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina  
en donde tendremos el mayor  
gusto en darle mayores datos  
y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes,  
o sea trabajar con la misma  
caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

### 愈々野球リーグ戦

#### 日割確定す

##### 日軍は来る拾六日

##### サンシンドロ軍と戦ふ

在野球リーグ戦は既に待つてゐた今季野球リーグ戦は去る五日夜開催のリーグ戦幹部会によりいよいよ来る十五日から開始されることに決定した。同日はヒマナシヤ球場でヒマナシヤ対Y.M.C.A.戦が開幕を切る事になつた。日軍は拾六日(日曜)サンシンドロ球場に於て初戦のサンシンドロチームと一戦を交へることになつてゐる。尚本年年度参加チームは日本A、スタント、サンシンドロ、六人、ヒマナシヤ、サンシンドロの六チームで三回戦を行ふ筈である。拾六日夜の幹部会により発表されたリーグ戦プログラムに依れば日軍本場の日取りは左記の通りである。これは予定日取りであつて決定したものではないから多少の変更を見るかも知れない。

##### 第二回戦 (一九三二年)

十一月十六日(日) 日本対サンシンドロ (於サンシンドロ球場)  
 十一月廿三日(日) 日本対Y.M.C.A. (於Y.M.C.A.球場)  
 十一月廿五日(日) 日本対スタント (於スタント球場)

##### 第三回戦 (一九三二年)

十二月七日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)  
 十二月拾四日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)  
 十二月廿一日(日) 日本対サンシンドロ (於Y.M.C.A.球場)  
 一月十一日(日) 日本対Y.M.C.A. (於Y.M.C.A.球場)  
 一月十八日(日) 日本対スタント (於Y.M.C.A.球場)  
 一月廿五日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)  
 二月一日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)

##### 第三回戦 (一九三二年)

二月八日(日) 日本対サンシンドロ (於Y.M.C.A.球場)  
 二月十五日(日) 日本対Y.M.C.A. (於Y.M.C.A.球場)  
 二月廿二日(日) 日本対スタント (於Y.M.C.A.球場)  
 三月一日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)  
 三月八日(日) 日本対ヒマナシヤ (於ヒマナシヤ球場)

### 日軍の猛練習も

#### あと一回

日軍は去る一日、新調のユニフォームを着初め兼、才四回日の猛練習をラフラング球場にて行つた。当日は都合により八月、中村、稲尾の諸氏の顔は見えなかつた。リ、パツティング後、一軍はオニ軍に平川、水野、西、将を加へた急造チームを左記のメンバーで練習試合を行つた。この日新人達が相当な打撃振りを見せ、これからは心強く思はれた。小池内蔵有水の若人諸君等の進出は必ずやファンの期待を裏切らないものさううう、来る拾六日サンシンドロとリ、パツティング後は最後の練習を午後一時よりラフラング球場にて行ふ。

- |       |       |
|-------|-------|
| 一軍    | 二軍    |
| LF 池林 | P. 井川 |
| SS 小文 | E. 野  |
| 1B 有山 | 3B 小  |
| C 山   | SS 内  |
| P. 川  | CF 村  |
| 2B 白  | LF 井  |
| 3B 内  | 2B 藤  |
| CF 緒  | RF 方  |
| RF 土  |       |

### 萬キニコマン印醬油

一樽 拾四ペソ  
 電話(バラカス)二九一五  
 西坂商店

### 好評嘖々

- ◎ 西和辞典 拾一冊
- ◎ 西和辞典 拾一冊
- ◎ 西和辞典 拾一冊
- ◎ 西和辞典 拾一冊

### そろばん 六冊

### 原商店

市内ベルグライン街二四七。  
 電話(リバダ)六六一四  
 市内バルトロメス街一〇三。  
 電話(マ)七〇七二

### 乗船 出迎見送 御案内

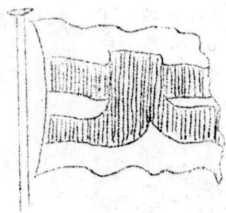
大坂商船会社船へ御乗船御出迎へ入港出帆等に就て不明のこと又は用事有之際は御慮慮かく本店へ御問合せ下さらば親切に御便宜を計ります。

### 森川塩沢商店

RIVADAVIA 770  
 U.T. LIBERTAD 2565  
 U.T. MAYO 7402

### 商船着発日取

ぶるのすあいに丸 十一月十八日入港 (日本発九月廿七日)  
 十一月廿九日入港 (日本着二月八日)  
 さんと丸 十二月十六日入港 (日本発十月廿五日)  
 十二月廿七日入港 (日本着三月十日)



### 大坂商船株式会社

ブエノスアイレス支店  
 市内 R.S. de Tagu 四三番  
 電話(レライロ)二八二五番

# 祖國近状

## 突如財部海相辞職し 安保大將を親任

財部海相は十月三日午前十時、決  
口首相を訪問し、辞表を提出した  
ので、首相はたんに東郷元帥山  
本権兵衛伯をたすね、財部海相  
の辞職を承認し、安保大將を親  
任に推し退去した。  
親任式は午後一時半宮中鳳凰の  
間で、決口首相と林式部長官待立  
の上行はれた。  
重参謀官正三位勲一等功五級  
男爵海軍大將 安保清種  
任海軍大臣  
右と同時に財部海相は依願免官  
となる。  
依願免官 海軍大臣 財部 彪  
任軍事参謀官

無産運動に禁られて  
学生騒動時代と現出  
無産階級の精鋭化が反映して  
学生思想問題が過去一ヶ月  
間にわたって未曾有のストライキ  
時代現出した。  
高等学校だけで十一月から浦和  
松江福岡姫路六高岡山と学生

騒動事件は年々未だ増進  
し本年には、静岡富山高知  
三高等学校騒ぎ立て、今でも佐  
賀台北と盟休中で、大学でも同  
志社立教日本等あり、文部省で  
は学園に暴喰ふ不良分子の争  
鬪のため、構えたる態度で、今日  
までの処分学生は六百名に及ん  
でゐる。

## スピード時代の要求に應ず 郵船が飛行機と連絡

日本郵船会社では今日のスピード  
時代の要求に應ずべく太平洋沿岸  
シマールレーロスアンゼルス間、シマ  
ールレーシカゴ間の旅客に對して大  
いに便宜を計り太平洋沿岸並に  
シカゴ行き航空会社と提携同  
社船と連絡計画中の如、今回大體  
に双方の諒解成立、近々実現の運び  
となつた。これによるときはシマ  
ールレーロス間の飛行所要時間は十  
一時間半、料金は汽車賃と同額  
であるといふ。更にシマールレー  
シカゴ間は廿四時間を要し、汽車に  
比し廿時間も短縮し得る訳で、料  
金は二百九弗と決定。

## 練習艦隊の 編成御裁可

財部海相参内し練習艦隊の編成  
司令官任命を内奏後御裁可を  
仰いだ。艦隊は八雲出雲の二艦  
で編成し左近司中將が任命さ  
るはず。  
失業者と藝者が慰安  
日本橋よし町一流藝者十名は東

## 被選挙権年齢を 廿歳まで低下

内務省では選挙年齢現在の廿  
五歳を廿歳に低下の方針に決定  
し、衆議院に提出する意向であ  
る。同案は新たに反対起り  
ぬ限り次の衆議院は右に基き  
有権者増殖するはず。  
近隣市町村編入  
大京都市を建設  
京都市は来年四月一日から従来の  
三部制を廢止して隣接市町村  
編入して大京都市を建設する準  
備中である。  
右に隣り府と市との打合せ既に  
成立し、福田内務部長上京の上  
内務省に説明するはず。編入  
される市町村は伏見市深草山科  
佐賀の三つの町と十六ヶ村を編入  
後の面積は十六ポイント二十方里  
で市域では世界最大である。

## 一國で飛ぶ傍聴券 山梨大將の公判

山梨大將の公判傍聴券は一月で賣  
買されてゐる有様で、各方面の注  
意をよんでゐる。裁判所の部下  
で建国会員赤尾敏は山梨大將

## 早大野球部の 市岡監督が突如辞任

早稲田大学野球部監督市岡敏  
雄氏は九月末突如辞任したが後  
任には同野球部大先輩で旧早  
慶戦時の名投手河野安通志  
氏が後継監督に就任した。  
市岡監督の辞任はあまりに突  
発的なので野球界に大評判と  
なつてゐる。  
織田幹雄氏  
競走界を引退  
織田幹雄選手は国際学生競走  
会に渡つたのを名義とし陸上  
競技会引退し今後後進のため  
指導に當るに決心した。

## 田中前総裁の 一周忌盛大に執行

故田中義一男一周忌法会廿九日午  
後二時、法華地本願寺で挙行。主  
龍雄氏、槍子未亡人、政友会から  
大養院以下貴族院名士二  
十名参加し政府から決口首相  
以下各大臣花輪を贈つた。  
全財産を極当に坪内博士  
國劇向上会を組織  
早大名譽教授文学博士で劇界の  
スターリヤたる坪内逍遙博士は  
全財産を極当に坪内國劇向上  
会を組織し、劇界に精進  
することとなつた。

### 日本食料品 新荷着

蟹蹄子(大) 味(三・五〇) 味(三・五〇)  
赤シヨウガ(三・三〇) 味(三・三〇)  
うなぎ(三・三〇) 味(三・三〇)  
松茸水産(二・二〇) 味(二・二〇)  
福神漬(大) 味(一・一〇) 味(一・一〇)  
焼松茸(二・一〇) 味(二・一〇)  
もみぢ子(三・九〇) 味(三・九〇)  
鯉蹄子(三・九〇) 味(三・九〇)  
日本茶上等(一・一〇) 味(一・一〇)  
混布極上等(三・四〇) 味(三・四〇)  
高野どうふ(三・四〇) 味(三・四〇)  
白ごま(二・五〇) 味(二・五〇)  
日本酒(本) 味(二・五〇) 味(二・五〇)  
醤油(本) 味(二・五〇) 味(二・五〇)  
御注文品は速達致します

市内アストラリア街二一〇一  
電話(バラッカル) 二九一五

### 西坂貫太商店

御旅館 昭和館  
御料理 館主 校本春松

市内コリエンテス街二五二九  
電話(フリー) 八七六三

◎清潔・安値・親切  
カフェー店就職希望の方には  
特に便宜を計ります



### 不平等の空称とて 学士院禁止説起る

田中文相が移りつたが、国制全般的にわたり根本的改革を企図し、漸次実施の歩を進めつつある。この時、既定の事実であり、これと同時に官学萬能の弊風打破、私学振興策についても鋭意その実現を期してある。最近省首脳部の間に学校卒業者に與へられる各種特権の整理が高調され、その第一手段として、大学卒業生に現在附與されてゐる学士号を廢絶せしむべしとの主張が漸く強固されて来たことは、時勢の柄各方面から注目せられてゐる。しかし、この学士号廢絶問題は、社會が事實上特権として大學から與へられた学士号所有者に対して特殊なる待遇を許す可きものとして、學問のデモクラシー化が標榜する文藝省の方針の論理的、目的と合致する点に於て、實現容易かりと見られてゐる。主として、この根拠は、その如くである。

### カニ工船の労働者虐待 戦慄すべき怪事件

乗組労働者と虐待して死を續出したので帰郷を命ぜられた。北洋漁業のカニ工船エトロワは十九日夜函館着、水交社や地方検事局は取調べを開始したが、地獄の如き虐待事情が明らかになった。六月五日、八十四名の漁夫を船槽に押しこめ、混雑せざるなり、そのため発病して死んだもの一名の手足が縛りあげ、甲板にさらし、股打の中に二時余も甲板にさらし、股打の中に不足のため脚気で足腫れた、なげものを引取り出して股打しなげ、強制的に一日に二十時間以上も働かせ、重病者でも医師の診察をうけさせず、その他常態で判断出来ぬ惨状が明らかになった。

### 東京灣を十一年で大改修 実現の時はたいしたもの

東京市では目下工事中の隅田川改修だけでは不充分のため、本年冬から十一年計画の三千三百萬円の予算で東京灣の大改修に内定した。実現せば六千トン級の船が八十隻同時に港内に繋留

### 六大学のリーグ戦 帝大、明治を破つて気を吐く

九月廿四日の帝明一國戦で帝大高橋投手明治の打撃を封じ、帝大ザリク、戦参加以来始めて、Aクラスの強敵を一對で敗つた。帝大の勝因は高橋の功と水も洩らさぬ精神的團結による。慶應対立教は四対一で立教敗る。七回満塁の時宮武が打つた三塁打が勝敗を決す。法政対明治は三対二で法政勝つ。早大対立教は四対二で早大に勝つ。廿九日、明治対二國戦は七対三で法政再勝し、鈴木の打球内外角をせめる直球、アウトドローの威力見事なもので、コンバネーションも申し分なく、明治は遂にバックアウトの憂き目にみた。早慶戦のみを目前にしてゐる時代は、さすが今日の野球場未嘗有の人数でスコアボードにまで鈴なりだった。一日の慶帝一國戦は四対一で帝大敗る。

### 揮發油の詐欺師 実験で判検事驚く

自分から揮發油の詐欺師と名乗出した本田之富は法廷でこれが大驚に成功し、判検事連中は大驚。廣島市空鞆町下駄工場本村

### 市岡前早大監督 讀賣新聞入社

早大野球部監督を辞した市岡氏は讀賣新聞に入社、紙上へ野球評論を書く事と決つた。

### 撮影所焼失損害 五十萬円

帝國キネマの撮影所焼失し五十萬円の損害をうけた。

### 翻譯事務所

主任岡部壯一

同胞諸君のための責任を以て左の諸事務の取扱開始仕業

- 一、人事、一般手紙、西英佛語訳
- 二、商事、一般商業文、西英佛語訳、契約書、作成及び検査
- 三、法律、法律顧問、作成、民法、商法、労働法、訴訟書類、立会商
- 四、調査、並立二種同
- 五、時間、毎日午後四時ヨリ六時半迄(但し御来訪、前可前以テ電話ニテ御同合せヨリ也)

事務所  
Calle Rivadavia 476  
Dpto. 4  
(Calle Mori, 右角ヨリ)  
電話 U.T. (37) RIVADAVIA  
2349

# CLINICA DENTAL

CALLE RIVADAVIA 1569 2º piso  
U.T. (38) MAYO 3511

## 齒科醫

- 診察無料
- 日曜祭日を除き毎日受診
- 時間に制限なし
- 無痛歯抜き
- 金、白金、銀、銀歯、ゴム
- 金環(廿二金)
- 日本人方
- 切に丁寧
- 代價は特別に
- お安く致します

市内リバダビア街  
一五六九 (Calle Mori)  
電話(マリー)  
三五一一(38)

### 春のナンセンス (二)

「都會病者」 森崎健

近代文学青年のやまゝニキビ  
 磨かれた黒檀の机の上で金三ツペ  
 ソセの万年筆を弄放に使馴して  
 フロレリア文学一それは一部の  
 華や女子エにもてまへすれば  
 一書を下したる悦み。  
 又食後、マダニにしようか、カ  
 フエ、それとも麻雀にしようか。  
 レダスタも見たいしシネにも行  
 きたいだ。月未に金のふい悲し  
 み、ふんとプチブルの悦み、  
 はんもんしてゐる事よ!!  
 プロレタリア小説と書くは食後  
 大それた野心をもたない私は食後  
 の赤い火、青い火の始末に煩悩す  
 る。それで既に閑さ、れたテハル  
 タントの扉から煙のように暖味  
 に出る行く。捨て難い都會病者  
 者のい、味がある。こゝにもま  
 た氣まぐれを時間、愕然と待  
 つてゐる。  
 「先一杯。当然私は酒場の一角  
 に陣取る。  
 藤藤と立上る葎の煙と人の雑音  
 とどろ春宵にふさふさしい雰圍氣  
 と醸して受れる。管絃楽は夕  
 ンゴウジャズを奏する。  
 「ハイミン一杯。緑色の夜が古の  
 上で冷たく甘くある。とした  
 刺戟を興へる。さて私はだんく  
 気分が軽くなつて愉快にまわり  
 くる。私自身の頭のあいまいさ  
 考へる。  
 あのヴィオリニスタの膨脹した胸

の微動美は何んと魅惑  
 的だ。ろ弾く腕は乳白  
 石の白さだ。腰は？  
 こいつは一留神秘的だ。  
 私は隠神秘よりも時代  
 おくれの視神経とオホ感  
 肉体に集中して察しむ。  
 失礼なことだ。若い青年の幽  
 鬱さ。この卓上の花瓶に咲いた  
 一輪の花によつて晴されるもの  
 ではない。  
 それで都會の尖端化されたこ  
 のドンキホーテー私——は存  
 へる。  
 「シヤズの響きは月のお鏡古だ。  
 洋紅と一はい塗った女は夜の鯉  
 です。卓子は女の腹でありコッ  
 フは一匹の蛇です。」  
 俄然私はあのヴィオリニスタの  
 教人の視線を真向から一太刀  
 浴びた。人産のさ。ではふい  
 ……ではない。  
 私のまわりには誰もゐない空席の  
 羅列だもの。百パーセント上気  
 味の私の顔面にさつと血液が集  
 合した。  
 夜の十二時は都會病者のク  
 ライマンクスです。  
 私は彼女がヴィオリン提げて独  
 り出て行くのを見た。妙齡の女  
 が独りで帰へるふんて不経済な  
 事だ。殊にあんが美しくい娘が  
 一つのベッドを一人で占領する事  
 は最も不経済です。私はゴム  
 の様に帽子をひつつついで洋服  
 の襟を正した。  
 私は直ちに星に接吻して自動  
 車のなかでこの愛すべき少女  
 藝術家を抱擁する。  
 ナゾ独りで寝る事は罪です。

彼女をたすけてお伴するのが  
 青年の「夜の礼儀」と言ふもの  
 です。(一六六)

### コスミン救済團 應援趣意書

昨年末コルドバ州在コスミン市の  
 本会々員大西依一郎山崎忠真青  
 木小一郎前川雪江の諸氏發起の  
 下に作られたコスミン救済團が  
 別記趣意書の通り本会に應援  
 を頼んで来ましたので是れが主  
 旨に賛成し本会後援の下に寄附  
 どうう此の人道的不幸業の爲に  
 御賛同の上金額の多少に拘らず  
 奮って御寄附あらむ事を願つて  
 止まない次第であります

在亞日本人会 同胞各位

### 紫外線電気治療

リウマチス。皮膚病  
 神経痛。胃腸病  
 呼吸器病。婦人病  
 其他一切の病に卓効あり  
 治療時間  
 午後四時ヨリ六時マデ  
 市内アマクチヨ街一四二一  
 松本清次郎

### 趣意書

凡ソ病氣ト云フ病氣ノ内テ現在世  
 上ニ肺結核ホド多ク蔓延シ救多  
 人々ニ被害ヲ與エテ其モハナイト  
 思フ。  
 願ルニ在亞同胞中ニシテ高度ノ理想  
 ト遠大ノ計画ヲ懷キ或ハ事業ナカ  
 バニシテ天運異郷ニ怨ヲ吞ンデ  
 レタ人ノ大部分ガ肺病ヲアツタ  
 ハ周知ノ通りデアル。  
 然シ肺病ハ決シテ不治ノ病デハナイ  
 其ノ養生法サハ誤ラナケレバ全治ニ  
 到スル人ノ沢山アル事ヲ、斯ノ病ニ  
 接スル機会、割合ニ多イ吾マコス  
 ミン在亞同胞ハ常ニ目撃シテ耳  
 ルトコソアル故ニ僅クナリトモ同  
 病者ヲ救フベク從来当地ニ養護ニ  
 未タリシ者ノタメ微クシテタルモ  
 年々歳々増シテ増シ且ツ大部分  
 ノ患者ハ経済的余裕ニ乏シキ事ト  
 テ、到底小敷、当地邦人ノシカニ  
 テハ充分ノ世話ガ出来兼ネル故ニ  
 一般邦人ノ御援助ヲモテ爲メ今回  
 本團ヲ組織スル事ニナツタデアル  
 本團ノ目論ミ居ル事業ハ救多  
 レドモ先ヅ最初ハ別項ノ予定通  
 リナレバ此際不憚ナル同胞ヲ救  
 ハンガ爲メニ篤志、御同情ヲ得  
 タク何卒本團ノ主旨ニ御賛同アツ  
 テ奮ツテ御援助賜ラン事ヲ懇願  
 スル次第デアル。

### コスミン救済團規則

一 本團ハコスミン救済團ト称  
 ス。  
 二 在亞同胞肺結核患者ヲ救  
 済スルヲ目的トス。  
 三 救済資金ハ日本人会並ビニ  
 救済在留邦人ヨリノ寄附ヲ以テ  
 之レニ當ル。  
 但シ不足ノ場合ハ維持会ヲ組  
 織シラジメ、会費ニヨツテ維持  
 ス(寄附金モ受メ)  
 四 救済方法ハ  
 一 宿泊、便宜(食料ヲ除ク)。  
 二 医師ハ紹介並ビニ交渉。  
 三 国立慈善病院ハ入院ノ手  
 續キ。  
 四 在院患者ノ見舞ヒ並ニ代價  
 肺病ニ関スル書物ノ備エツ  
 ケ。  
 五 養生法ノ注意。  
 六 其他諸便宜。  
 其救済ヲ受ケントスル者ハ日本  
 人會及ビ各支部、其他邦人  
 数名ガ救済ノ必要ト認メタ  
 ル紹介ヲ有ス。  
 但シ宿泊所、都合上豫メ團  
 合スコト。  
 本宿泊所ハ附添人ヲ要スル  
 患者ヲ謝絶ス。  
 被救済者ハ二名ノ引キ受ケ人  
 ヲ要ス。

在亞同胞各位  
 コスミン救済團  
 コスミン救済團  
 以上

### 架空の 農業殖民事業を排す

(三) 平川生

斯業は其の創立当初より及第と  
目的として発起された会社となす  
が條理で、其の行爲は純然たる  
殖民プロカーの範圍に超然して  
居る。況んや其の当業者にして  
殖民事業上の經驗なく且つ理解  
なき場合時にその念を深からし  
む。巷間傳へらるる噂の如く土  
地を喰ひ盡さずれば幸ひである  
茲に於て殖民プロカーの權威も  
亦侮り難きものありと言ふの外  
く之れに共鳴して出資せる資本  
家の度量も殊出度く餘韻弱々  
して沃野に響く詩の音も夜半の  
嵐に散らされは、ラフララ河上順  
風に私腹を孕み得んも空に吹く  
的は採るべき針路なく濁水の流  
れ眼前に急なる時、炊雲天を覆  
ひ夕陽ペンパスに迫りて四辺暗  
むらんとするも舵とる長に航路  
標たす羅針は北に南にし、今や  
命の細とす燈火の消へんとす  
は日拓の運命である。

此の抱く心故に彼等入殖者(部  
分)が彼の着る名ふる架空の設  
計發行上該後補地に入殖した  
場合彼等は尚ほ架空の情熱に  
炎へる事が出来るであらうか。  
是れ彼等入殖者の腦裡には尚  
ほ架空的情熱の餘炎未だ全く  
冷めざる者あらんも彼等が從  
事する農業には自然の微取即  
ち早害凍害等の相繼ぐこと依  
りて味はる、自然科學の哲理夫  
れは人爲を以て尚ほ征服し能  
はざる域よりゆる手殿を以つ  
て左右せんとする氣象農業の  
苦味、或は實際科學の應用を  
以つて征服せねばならぬ病虫害  
の予防除根等の努力が絶えず  
繰返されて之れに各入殖者の汗  
の滴量も参酌せらるるに及ばず  
業の架空のからざる事ヲ認識  
せらるるであらう。

然し其の時に於て、彼等の所有  
するものは何んであるか、推察  
するも、同様に堪へぬが、發見さ  
るるは、今より覚悟せねばならぬ  
である。夫は彼等が新殖民地(未  
定)に入殖する場合彼等は殖民  
地として重なる荷物(負債)を  
擔ふに背負ふに至りしめぬと  
ふ点であつて、それは既述せる日  
拓繼承上の條件が夫れで斯くな  
りし場合彼等は殖民として、  
者に食ふ餘る労働價の所有  
者である。此の食ふ餘る労働價を

以つて尚ほ多過かる殖民維持  
費となるべき支配經營者の給料  
も支拂はねばならぬ破目に置  
かれるから入殖者の定められ  
たる巨額より生産する生産物  
は彼等の入殖費(多分三分一  
非前後)利子付年賦及び經營者  
給料差引の性質を有し入殖者  
の自由取引の許されぬであらう  
から入殖者の受ける利益は入殖  
買得費に復利的計算の増加額  
となるは、ベレスサルスフィールド殖  
民地と前例に徴して明らかであ  
る。故に殖民地の決定する、とすれば  
入殖者は支配經營者の給料を  
繰ぐ外意義ある農事に従事す  
ること出来ぬのである。  
此は例令斯業を営利的に經營  
しても彼の高給者の存する農業  
の特性であるから此の趨勢は入  
殖者自身に在りて余程慎重に審  
査せねばならぬ問題である。  
茲に於て該殖民事業は寧ろ解散  
するに至るとするが、盲目なる殖  
民の爲め解散に依り受ける損害は  
りは解散に依る利益を主張する  
のである。是れ架空の殖民事業  
の第五段の弊害であつて、日拓殖  
民事業も現状を以てして其の  
生命も近年中に終りを告げ、  
架空の宣傳の残骸と反影の  
多し程度に破壊するが吾人  
は斯時之れを眺めんとす。  
されど日拓にして眞の殖民事業  
を営まんとするならば先づ經營  
者と學び殖民と解する爲野人の

群に投せし自然現象の複雑せ  
る感成を味はしめ、然る後大計  
を樹つるも暇はあるまい。  
何んとすれば、殖民事業はあら  
ゆる事業の中最も難事業であつ  
て、犠牲的資本家と犠牲的經營者  
を待つに非ざれば其の業は到底  
望み得られぬと共に、殖民地調査  
の如きも餘程組織的調査を行ひ  
決定せざれば再び日拓の二の  
舞ひと現出するから、此点は將來  
に注意する所以である。同時に殖  
民事業を営まんとする会社は高  
給重役の往復頻繁を避けて之を  
給費する、費用は入殖者の早  
からんことを期するが至当であ  
るが、日拓の如きは恰かも登山  
分の如き、斯業上の不謹慎極ま  
る行爲が常に演ぜらるる爲め、  
日の若境の因となしたる、爲め  
から此の点も亦留意せねばなら  
ぬことであらう。

斯くの如く當國に於ける殖民事  
業は架空的に或は試験的には  
何等の効果を顯はさず却つて  
大なる弊害を及ぼすに至る事  
は既に明らかである。斯業  
上絶對する關係を有する者は  
投資家の殖民事業を了解する  
事であつて、斯業を了解する  
事は許されぬ事であり、且つ  
架空的に許されぬ事であり、且つ  
の事である。

**日本食料品化粧品**

雑貨類  
 菊(一五〇) 福神漬(二〇〇) 小豆(一〇〇)  
 カニ(二一〇) サザエ(二〇〇)  
 乾物類  
 干し(東) 三〇 菓子(三〇〇)  
 鮭(一五〇) 紅(一五〇) 干(一五〇)  
 鮭(小花) 一〇〇 高野(玉川) 一〇〇  
 青柳(一〇〇) 高野(どうふ) (個十五仙)  
 スル(一) 拾廿枚(三〇〇) 一枚廿仙  
 化粧品  
 白色(美) 額水(二〇〇) フリム(九〇)  
 中(將) 湯(二五〇) 燒酎(二六〇)  
 花(札) (組四五〇)

御注文品は速座致します  
 市内スワレス街 一三〇〇  
 電話(三三) 〇八六九  
**中川商店**

有すと、現今や故國に急ぎつ、ある  
殘骸に身しき身は鞭打つと  
好まず、茲に筆を措かんとするも  
此際日本の投資家に対し、或は將  
末當國に殖民事業を営まん  
とする者は宜しく眞剣なる態度を  
以て設計し、以て完成を計るべき  
事を希望するものである。  
斯業に望むるもの、好機に際し  
つ、在るに均らず内に人口の過剰  
と世相の行詰りに甚し、外には  
架空の宣傳や設計發行上、若し  
を母國を眺むる時、抑り尚ほ架  
空の夢に浮かされ、母國に急ぐ社  
會的自教の直程行進曲を奏し  
つ、ある人もある。 (完)

# 重殺

要生

「始末に丁度いい Stadium...」  
 上校は頭を両腕でつかみ、さうして吐き出す様に吐いた。  
 然しどうにもならぬ、いやいやと結句と憂鬱は、何んともいへぬ、結局どうにもならぬのじゃやないか。  
 上校は女を罵り、嘲ける事に依つて、気が安んずり、さうして、それと反つて自分自身を罵り、嘲ける事になるのだ。  
 彼はエレナに対する愛をもう否定してゐない。  
 彼女に対する嫉妬をも既に認めてゐる。そして悲しい事には彼自身表面軽蔑してゐる様に見せかけてゐるこのモダン・ヴァンプも羨だ。  
 ーに現在の彼は振られたのだ。いや振られたといふ以上の悲愴も立ち場、完全に彼自身の存在を無視された型にあるのだ。  
 然し上校にして見れば、山田や泉山との太刀打ちに到底あきらめなければならぬだらう。  
 何故ならば、モダン・ヴァンプは最早夜のサロンにタンゴのパンと踊る居るのだから。  
 彼女達は灼きつく様も太陽の光線に全身をさらけ出しながら、ステュームの上で、口笛をならしてゐるのだ。  
 エレナが典型的なそれらの一人だ。そして又モダン・シイクも最早オルケスタ、テレビカの伴奏で女の腰

を抱いてはゐるのだ。  
 彼等も同様灼きつく様も太陽の光線に全身をさらけ出しながら、ステュームの上で、口笛をならしてゐるのだ。  
 エレナが典型的なそれらの一人だ。そして又モダン・シイクも最早オルケスタ、テレビカの伴奏で女の腰

上校は煙草をふかし、さうして吐き出す様に吐いた。  
 然しどうにもならぬ、いやいやと結句と憂鬱は、何んともいへぬ、結局どうにもならぬのじゃやないか。  
 上校は女を罵り、嘲ける事に依つて、気が安んずり、さうして、それと反つて自分自身を罵り、嘲ける事になるのだ。  
 彼はエレナに対する愛をもう否定してゐない。  
 彼女に対する嫉妬をも既に認めてゐる。そして悲しい事には彼自身表面軽蔑してゐる様に見せかけてゐるこのモダン・ヴァンプも羨だ。  
 ーに現在の彼は振られたのだ。いや振られたといふ以上の悲愴も立ち場、完全に彼自身の存在を無視された型にあるのだ。  
 然し上校にして見れば、山田や泉山との太刀打ちに到底あきらめなければならぬだらう。  
 何故ならば、モダン・ヴァンプは最早夜のサロンにタンゴのパンと踊る居るのだから。  
 彼女達は灼きつく様も太陽の光線に全身をさらけ出しながら、ステュームの上で、口笛をならしてゐるのだ。  
 エレナが典型的なそれらの一人だ。そして又モダン・シイクも最早オルケスタ、テレビカの伴奏で女の腰

したのが切替、一等四点をせしめた。一回は両軍無為、九回裏にSチームが一点回復した。結局三対四でN・B・Cが凱歌を挙げた。  
 其夜の「カネ」東京ではコレキス、カウ金の羊皮を奪ひ取つて帰つた。アルゴンの乗組員達の如く、意気揚々と帰る。怒らした若人達、シンアルゴルの祝賀会にメイトルを挙げた。  
 先づ最初はその日の戦績研究から始まる。(つづ)

**Gran Casa de Baño**  
 Calle Belgrano 1038  
 U.T. Rivadavia 2486  
 日本入浴に  
 おなじみの  
 高洋衛生  
 浴  
 土耳古風呂  
 あります

**NIÑOS**  
 御料理仕出し  
 かまぼこ調製  
 末廣亭  
 市内、パトリシオス街一九  
 電話(ラエリヂン)五七三五

**E. Yamada**  
 Masajista Japones  
 CALLE CONCORDIA 788  
 U.T. VILLA DEVOTO 1226  
 日本式あんま  
 鍼灸治療  
 電話二二六  
 山田忠重

**Dr. Américo Rocca**  
 Estomago-Intestinos  
 y Piel  
 CALLE CHACABUCO 1086  
 U.T. avenida 5836  
 胃腸病  
 皮膚病  
 診察時間  
 午後二時  
 四時ヨリ

**Dr. Manuel E. Cafferata**  
 Especialista del  
 Hospital de Niños  
 CONSULTA DE 14 A 16  
 Calle Cevallos 664  
 U.T. MAYO 5486  
 科 兒 小

**E. Yamada**  
 Masajista Japones  
 CALLE CONCORDIA 788  
 U.T. VILLA DEVOTO 1226  
 日本式あんま  
 鍼灸治療  
 電話二二六  
 山田忠重

SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

日本御料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 ハトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



"CAFÈ TOKIO"  
 DE  
**M. K. Miura & Cia.**  
 Casa Central  
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191  
 Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
 三浦 合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 全 ペルガミニー市  
 全 ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1876 Rioja 1876

本日 雜貨店  
 ソオハ街  
 一八七六  
 入月 武  
 白井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá  
**A. Fernandez Vega**  
 Nuevo Domicilio  
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre  
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
 並に  
 タピレテ  
 製作販賣  
 田舎りの御注  
 文は速達致  
 します

CAFÈ TOKIO  
 DE  
**HOSHIO HIRAI**  
 Tucuman 1099

カエ 東京  
 星田 兄弟

どうふ、こんにやく  
 製造販賣  
 多少に不物配達  
**新屋敷商店**  
 市内カリフォルニア街  
 一八八四

Café JAPONES  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤遊 吉  
 田佐 峯  
 友 佐  
 八 之助

CAFÈ TOKIO  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
 Provincia de Córdoba  
 山口末吉  
 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
 Rivadavia 5202  
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
 "EL YOKOHAMA"  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
 Bmé. MITRE 2511  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

坂本崇次郎  
 佐藤貞次

ALMACEN  
**NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
 BUENOS AIRES

味噌 醸造  
 醤油  
 たんあんその他香の物  
 肉一級次弟  
 配達致します  
 アウストリア街  
 一〇一番  
 雑穀食料品商  
 西坂貫太

Almacén y Bazar  
 DE NAKAGAWA  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

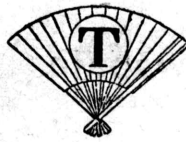
アルマセン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スウエス街一三〇〇  
 電話〇八六九(ハルカス)  
 食料品、贈答品、台所道具  
 日本産品類直輸入です。

DARUMA TEI  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席兼に仕出し  
 餅、おまんこ、すまも、  
 身し、おん、おま、  
 ぜんざい  
 だるま亭  
 松田清市  
 チヤカフコ街七七〇  
 電話〇二四三(アムナシ)  
 出産御禮等、祝い餅  
 作注文に應じます

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
元シタリマス街  
港五四四番  
電話一七三六番  
(バラックス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マガジネス街  
一三三〇番

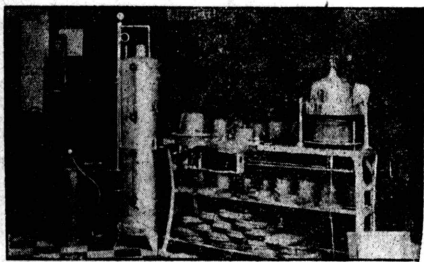
ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 3395  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽作りマシン機  
◎取扱極めて簡  
単一日の仕上能力  
八百七十個  
◎日本人染色店  
諸店にて御買上  
の染を賜ふま  
す。  
拾ヶ月拂で  
販賣致し紳  
士に御用  
合はせ  
FACILIDADES  
DE PAGO  
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES  
RBUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión  
JAPONES**  
DE  
**HIGA Hnos.**  
Calle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

ムンツィンガー

独乙病院附  
日會顧問  
醫師

**Dr. J. P. MUNZINGER**  
Médico Cirujano  
178 - Lima - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires

**Cafe "TOKIO"**  
DE  
**EIJI NAKAMA**  
TANDIL F. C. S.

タンチール市  
カエ東京  
中間栄二

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22  
Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

**The Japan Bar**

25 de MAYO 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の感情  
を慰むるに充分です  
ジヤパン  
市外ベインシオン街  
四二七番  
新垣徳衛大城水滸  
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇せ

Bar - Café y Billares

**"Tokio"**

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」  
バール  
宮園新之助  
梶山島岡  
内田貴俊